

2011.03(月刊)  
雜誌



# 光鹽簡訊

出版/中華光鹽志工協會 中華郵政台北雜字第 1254 號執照登記為雜誌交寄

會址/台北市文山區景興路 23 巷 9 號 4 樓 發行人：蘇清富

視障資訊辦事處/台北市中山北路一段二號 902 室 電話/(02)2371-1867 傳真/(02)2371-7496

郵撥帳戶/社團法人中華光鹽志工協會 帳號/50069005



國內  
郵資已付

台北郵局許可證  
台北字第 4557 號

為節省資源如有下列情形請告知：收件人已遷移、停止刊物寄發、住址變更、重覆收到兩份以上。 URL：<http://www.blind.org.tw> <無法投遞免退回>



中華光鹽志工協會的宗旨  
在黑暗處點燈，與軟弱者同行，  
效法耶穌博愛精神，  
做世上光、地上鹽，  
無私奉獻，堅持不怠。  
與大家共同勉勵。  
但願光照四方，鹽永鹹！

## 賀！周淑美小姐 當選本會第二屆理事長！

三月十二日是個好日子！天氣晴朗，溫柔的春風在台北天空緩緩吹著，近二十位光鹽會員們齊聚中央大樓，奉獻出寶貴的時間，為 100 年的視障服務做腦力激盪。同時也推選出本會第二屆的理監事，在未來的三年扛起帶頭服務的重擔。

時間過的可真快，在過去的三年，我們打破舊有的思維模式，引領視障朋友從一個被服務者轉化成服務提供者。接下來的三年，我們的任務更為艱鉅，因為我們要與盲友一起，承認「視障」這個存在的事實，不僅看到視障的不方便，更要和盲友們一起愛上「盲」這個特別的角色！大家看到「眼盲」第一個聯想到的大都是不方便或無能為力，而在我們的信仰中，「盲」卻是神的榮耀，因為神的工作要從他身上顯揚出來！顯揚什麼呢？那就是無差別的愛，在神的眼中一切存在都是美好的！若望福音第九章：耶穌前行時，看見了一個生來瞎眼的人。他的門徒就問他說：「辣

彼，誰犯了罪？是他，還是他的父母，竟使他生來瞎眼呢？」耶穌答覆說：「也不是他犯了罪，也不是他的父母，而是為叫天主的工作在他身上顯揚出來。趁著白天，我們應該做派遣我來者的工作；黑夜來到，就沒有人能工作了。

所以光鹽未來的目標不是要凸顯視障的不方便，而是要讓盲友和所有的人去認識「盲」也是一種福氣。只要站在自己的位置去愛人，盲與不盲都會發光！大家一起努力吧，三年後，我們會走多遠？這不僅要靠理監事們用心用力，也需要更多又認同光鹽理念的朋友一起來同行！

### 第二屆理監事名單

理事長：周淑美

常務理事：陳清南

常務理事：宋祖思

理事：顧雪子、陳翠娟、楊秋玉、于愛華、

呂瑞茹、鍾榕榕

候補理事：謝永華、劉淑清、夏怡光

常務監事：陳瑞芬

監事：游秋薇、胡馨月

候補監事：鄒開鳳



## 快來登錄您的服務記錄

凡在 99 年參與光鹽視障服務之志工，您手上若已經有志願服務記錄冊，請在四月份上班日到協會來做服務時數登錄。謝謝！



## 民國九十九年度工作報告

本會九十九年度工作，係依照本會理監事會通過之九十九年度工作計畫及預算執行，茲報告如下：

### 壹、業務部分

- 一、與華朋扶輪社合辦二次「走出健康，散播愛」視障者公益健行活動，參加盲友、志工及工作人員共 500 人。善款所得捐贈自然步道協會及國際扶輪社，共玖萬元。
- 二、舉辦 2010 光鹽圓夢學校課程「好聽、好唱，快樂歌！」視障者歌唱教學課程，參加盲友、志工及工作人員共 23 人。
- 三、與北美館合辦「EYE 天使藝術日～馬內到畢卡索－費城美術館經典展」活動，參加盲友、志工及工作人員共 45 人。
- 四、舉辦『溫柔的撫觸，重回創作時的感動！蒲添生故居～雕塑紀念館』導覽活動，參加盲友、志工及工作人員共 18 人。
- 五、與華朋扶輪社參加『2010 臺北國際花卉博覽會』測試志工活動，光鹽參加之盲友、志工共 8 人。
- 六、舉辦『台北國際牛肉麵節「千人百花?牛宴」』品嚐活動，參加盲友、志工及工作人員共 47 人。
- 七、舉辦 10 場「視障者讀書會」，參加盲友、志工及工作人員共 52 人次。
- 八、舉辦 2 次「志工聯誼」活動，參加志工及工作人員共 32 人。
- 九、舉辦 1 次「志工基礎教育訓練」課程，參加志工及工作人員共 11 人。
- 十、製作有聲書籍 60 本 449.5 小時及期刊 24 期。
- 十一、提供視障者網路資訊服務，共 543,317 人次。

- 十二、提供視障者資料點字及數化服務，共 349 人次，56,468 頁。
  - 十三、提供視障者有聲書籍及期刊服務，共 7,345 人次。
  - 十四、提供視障者及志工藝文欣賞活動，共 217 人次。
  - 十五、瑞穗楊媽媽文旦柚團購服務，共 68 人次，2,800 斤。
- 貳、會務部分
- 一、舉辦 2 次理監事會議及 1 次會員大會。
  - 二、會刊發行 12 期，共 8,431 份。
  - 四、部落格文章發表 23 篇，瀏覽人次 3,705 人。

## 九十九年志願服務計畫 執行工作報告

本會為貫徹志願服務法之施行，有效運用社會人力資源參與社會服務工作，以增進外界與視障者之互動，提昇服務品質，特訂定本會志願服務計畫。以招募社會人士，培訓成為視障關懷志工，參與視障關懷等志願服務工作，發揚志工志願服務美德，並提升本會服務品質。

- \* 九九年度有聲資料服務  
有聲資料錄製：志工共投入 961 小時，396 人次提供服務。  
有聲資料數位化處理：志工共投入 546 小時，174 人次提供服務。  
共 570 人次，1507 小時
- \* 九九年度點字處理服務  
立體圖製作：志工共投入 1261.5 小時，233 人次提供服務。  
資料校對：志工共投入 444.5 小時，71 人次提供服務。  
資料報讀：志工共投入 364 小時，107 人次提供服務。  
共 411 人次，2070 小時
- \* 九九年度活動支援服務  
活動支援：志工共投入 63 小時，24 人次提供服務。  
活動陪同：志工共投入 301 小時，51 人次提供服務。
- \* 九九年度服務紀錄冊請領數量  
本年度服務紀錄冊請領數量為 8 人。



## 掃書，epub 怎麼解？

盲友無法看到一般文字書籍的現象，在點字發明後有了劃時代的改變。十九世紀初法國盲人布萊爾改良了軍隊夜行文字成爲六點的盲人點字，克服了所有拼音文字的點字化問題。二十世紀初我國也引進了六點點字法，將剛推行的國語注音編成國語點字。從此圖形文字的盲人閱讀也有了一個新的開始。二十世紀六零年代，卡式錄音機的問世，提供了盲友另外一個更爲簡便的聆聽有聲書的閱讀型態。

二十世紀八零年代，跟隨微電腦(PC)的上市，盲用電腦輔助設備也應運而生。盲友們可以透過點字顯示器或語音合成，閱讀螢幕上的任何文字，由此擺脫了依賴特製盲用書籍的限制，開始和眼明人在資訊世界中共用訊息。同時也解決了盲人僅能用點字書寫的限制，在網路上書寫共同的文字，閱讀共同的資訊。

網路資訊可謂一日千里，每天增加的資訊以千萬字計。然而還有許多未上網的書籍，除了依循以往的特殊管道製作成點字書及有聲書之外，盲友們藉由掃瞄器的應用，開啓了自己閱讀的機會。一本書只要排版不太複雜，一般都能得到很好的掃瞄效果。由於市售電子書的市場日益增加，如何將各種類型的電子書格式轉換成適合視障者閱讀的格式，成爲推展視障閱讀的重要課題。

日前在網路上看到一種 epub 格式的電子書，有別於以往眾多 pdf 格式的電子書，需要透過特殊的硬體來閱讀。經過一番研究，發現他只是將文件壓縮成爲一個 package，只要用解壓縮軟體打開就能看到以 html 做成的資料。

自主閱讀已經是視障者閱讀的時代趨勢，如何使用電腦、掃瞄器，是視障者能否與眼明人站在同一資訊起點的重要關鍵。以前是從無到有，爲視障者創造適合視障者使用的書籍，目前則是如何幫助視障者用自己的手去打開這無盡的知識寶庫。提升掃瞄的效果，解決現有電子書的

閱讀障礙，是需要大家一起努力的。我們一起加油！

## 回響

回應寶阿姨於 2011/02/17 12:10

多虧你們的努力盲人朋友一樣能響應李家同的大量閱讀。加油！

光鹽於 2011/02/17 13:29 回覆

是啊！志工們和視障朋友們大家一起來努力，爲自己及社會盡點力！



## 靈修研習心得~主的召喚

很久沒有參加團體靈修活動了，整天整天的在工作中踏著忙亂的腳步，方向是清楚的，步伐是蹣跚的，目標是遙遠的，好不容易往前邁進一步，以爲向祂靠近了些舉頭眺望，祂卻仍在山霧飄逸間，發動超常的感知能力也難觸及祂的芳蹤。是目標定的太高？還是腳步跨的太慢？就在將要迷失的當口，主派遣了李修女和宋姐來召喚我參加這次四天三夜的社工靈修。

答覆召喚是需要勇氣的，當第一次宋姐來問我「何時交報名表」時，我真的很難決定是去或者不去，嘴裡說著「有太多工作還沒安排好」，心裡擔心的是「很久沒有一個人單獨行動了，要放下走慣了的路實在缺乏勇氣」，就這樣拖著。過了幾天李修女也來邀請，此時心底有個聲音「芬芳更需要靈修，何不找她一起」。沒有什麼是放不下的，如果調整一下角度讓生活更有希望，改變一下既有的腳步也是值得的，不是嗎？做社會工作的人，好像都比較看中別人的需要，於是就在她關心我，我關心她的狀況下攜手踏上了本次靈修研習的旅途。

### 有爲者亦若是

主辦單位在四天的活動中，爲我們安排了多位社工前輩的工作與靈修介紹。有捨己成傷的德蕾莎修女，賣命如牛的葉由根神父，香港明愛會的創始者力神父，及澳門明愛會的陸毅神父，聖心教養院的蒲神父，成道學弟兄、黃荔芬女士...等等，心中不由得產生了「有爲者亦若是」的仿

效之感，然而這幾座大山又如高山仰止般的豎立在那兒，寬廣又偉岸叫我們難以攀越，在心中不由得產生了敬畏之情，有一種再怎麼努力也追不上的感慨！偉大的前輩真的只能仰望而無法效尤嗎？每個時代都有其特殊的訊號，在資源匱乏的社會需要救濟的物資。在心靈空虛的時代則需要溫暖的擁抱。有陽光處就會有陰影，前輩們教給我們的是面對問題的勇氣，而非要我們走出像他們一樣的足跡。玫瑰有玫瑰的豔麗，玉蘭有玉蘭的芬芳，不用氣餒，更無須妄自菲薄。前輩們勇敢的去回應當時社會的訊號，我們只要用心也能走出現代社會的光明。有為者只要效其神，何需如其形呢！

### 靈修在修什麼

四天三夜的活動，不斷的在呈現一個社會工作者靈修的必要性。有愛，服務才算靈修。愛應該就是靈修的中心，然而，靈修在修什麼呢？「我來是爲了服務他人，而不是被人服務」，很多主內的社會工作者都有這樣的認知。我自己也很贊同這是一個靈修的目標，或者說是靈修的方法、訣竅。

在會中曾提到一個公案：有一個垂死者被好心人送到修女那裡，修女細心照顧，幫他洗澡、餵他食物，一天後那人奇蹟是的活了過來。那人問修女：「你爲何對我如此照料周全？從來沒有人這樣爲我做過！」修女回答祂：「因爲我把你當成耶穌來服侍。」隔天那人就死了！大部分的人聽到這個公案，都不自覺的會認爲是那人聽到修女只把他當作耶穌而不是那人自己，因而絕望而死，是否果真如此，還有沒有別的原因？因爲往者已以死無對證，就成了一個公案。

事實上要做到只爲別人不爲自己是很困難的。樹木必須依附土地才能生長，我們不努力活下去就不能爲別人做什麼。一日之所需百工斯爲備，服務別人當然重要，學習如何被服務、應該也是不可避免的課題。在服務他人時是否也想想受服務者也需要有服務他人的機會，靈修看起來

只是自我單方面的靈命修養，然而在天主的大家庭裡，我們的一舉一動都彼此互相影響著，所以生態靈修，是學習我與自然的互動，社工靈修當然就是學習與看起來需要別人幫忙，而事實上他也在幫忙別人的弟兄姊妹間的互動。所以依我個人的心得，靈修應該是完善自己、成全別人的過程，而在這過程中是以天主的愛做爲核心的生活。因爲在天主眼中我們沒有比誰高，也沒有比別人更強大，有的只是我們與天主愛的通道是暢通的，我們只是在分享這種與神交流的經驗罷了！

回到前面所提的那個公案，修女說：「我把你當成耶穌...」那人聽了隔天就死了，這是一個惡的因果？還是一個善的因果？如果那人感到絕望而死，代表他自認爲比天還大，死亡對他是相當合理的，修女並不需要對自己的言語感到後悔。而那人若是滿足而死，我們就該爲他的死亡歡天喜地，因爲人生的終極不就是回到天主的懷抱嗎？到底那人的心裡是什麼想法，只有他自己和天主知道，我們無法求證，也無須就往壞的方面去想。當然修辭學家可以說，修女若換個方式來講，比如：「因爲我們都是神的子女，所以彼此照顧是理所當然的。」這樣說起來是比較好聽，也把對方的地位提到和修女同級，但是那人若是個無神論者一樣會覺得修女不是因爲那人的自我價值去幫助他，是不是也會因而死去呢？服務的目的是讓所有的人長生不老，永享安康，還是感受到神的愛就可以了呢？靈修在修什麼？每個人的答案應該是不一樣的。生態也好，社工也罷，目標卻都是彼此相愛並且把它傳的更遠不是嗎！

### 歸途與去處

回到台北打開電腦，無數的電子郵件從螢幕上跳出來，一個個的工作流程把我再次拉回忙亂的日程中，而我的心裡卻有了一點點不同。四天三夜的沈澱與淬煉，讓我更清楚是爲什麼而存在，也更清楚愛是需要時時充電的。我能做這些服務，是因爲有天主的愛在其中作爲動力，機器要

動就必須接上電源，所以每天要分出一段時間做祈禱，與天主做直接的交流。

感謝台灣明愛會、香港明愛會、澳門明愛會，為我們籌畫這次的研習活動！也要感謝執行本次活動的所有工作人員（包括靜山靈修中心的工作伙伴）！更要感謝不厭其煩，再三邀請我參加本次研習的宋姊和李修女！不是她們倆的督促我將不會有如今的成長。往後的日子，除了每天定時祈禱之外，我還想寫一本家庭祈禱的歌本，用歌聲和大家分享我和家人的祈禱心得，希望這個願望能早日達成，阿們！



## 特別感謝

在元宵節那天我們發出一封求救信件，主要是作文件服務的掃描器完全無法工作了，經由大家的熱心轉寄與慷慨奉獻，一天的時間問題就解決了，真是萬分感謝！特別是：汪其楣教授、黃俊泰先生和雲林科技大學的林百祥同學等三位，在我們最無助的時候將機器送至光鹽，讓我們得到這個冬天最溫暖的關懷！我們一定會把這份溫暖傳給盲友們，讓愛不死。

同時也要感謝以下這幾位朋友，您們有的打電話來提供設備的捐贈、有的協助發送訊息，讓大家成爲一家人，爲了珍惜資源，有些設備我們暫時沒有接受您的捐贈，然而您們的愛心我們都收到了！維維、林韋任、任兆璋修女林美智老師教育基金會的嘉玲、Isa 劉太太、陳子玲、李雪玲等都是我們最好的兄弟姐妹！祝福您們一切順心如意，平安、喜樂！



## 光鹽的足跡

02/17 啓動 99 學年第二學期盲生補充資料專案工作

02/19 舉辦點字志工專案後研習活動



閃耀星光慶生日  
輪到你上台



蕭麗珠 04/4 九三年志工

您總是爲我們帶來驚奇，魔術課、演唱課...！上次您提到的版稅捐贈會，想必更是精彩，期待早日實現！祝福您生日快樂！



王儷樺 04/26 九十年志工

儷樺，感謝賢伉儷加入光鹽這個大家庭，過去一年大家都很忙，想必也是收穫滿滿。希望五月您手邊的工作完成後能再回來爲盲友製作精彩的單元。祝福您生日快樂！



## 收 支 明 細 表

100.2.01-100.02.28

科目	借方金額	科目	貸方金額
勞退金	2,748	入會費	3,000
保險補助費	4,921	常年會費	15,000
郵電費	4,709	捐款收入	206,581
管理費	6,074		
手續費	942		
聯誼活動費	1,520		
視障資訊業務費	20,436		
會訊編印費	2,856		
本期餘絀	180,375		
合計	224,581	合計	224,581



## 2011.02月捐款芳名錄

- 100：王善蓓、吳佑軒、吳敏琪、李蕙伶、洪通澤、洪琬珊、洪維廷、洪維辰、孫培林、張美惠、鍾雅敏
- 144：徐百香
- 200：朱明淑、何莉萍、吳至貞、吳意文、李義立、孫珣恆、黃芳嬋、黃慧如、鍾明珠
- 251：富林科技行銷有限公司
- 300：西書逸、吳志明、林瑛宜、紀甘鳳、張慧琴、陳程坤、楊玉琴、劉亞群
- 336：陳美玉
- 400：張霓裳
- 500：王秀琴、田季華、何子銘、李佳玟、李樹中、林靖倚、馬瑩齡、陳秉宇、陳敏芬
- 600：李正和/張淑冠
- 800：林慧瑛、簡淑貞
- 1,000：丁啓候、于愛華、朱憶寧、吳慧貞、李玉潔、李思緣、杜憲昌、沈華榮、卓子恩、高朝宗、張悅鄉、張紹文、許宗桐、許嘉齡、陳勝裕、無名氏、楊婷婷、葉玉琳、董金蓮、蔡文怡、韓念祖、羅崇晉、羅崇祐、譚岑岑、蘇美珠、沈松裕&吳佳樺、楊佳燕&楊振貴
- 1,200：胡曉玲、陳羿如
- 1,450：匡國強
- 2,000：胡陳美嫻、張珮芸、張雅齡、陳芷芳、陳清南、葉碧娥、劉麗雲
- 3,000：毛傳貞&吳本源、呂正東、李秀緞、汪其楣
- 3,600：杜宜軒
- 10,000：楊素芳
- 11,000：林慧媛
- 12,000：胡清煌
- 100,000：財團法人臺北市新視界社會福利基金會

☆★感謝下列朋友捐贈發票：

宋祖思、郭林姿妤、葉晨聲、謝寶鳳、廖燦誠、陳誼珉



服務報告		
100年2月1日 - 100年2月28日		
類別	種數	服務人次
有聲資訊服務	27類	831
點字服務	人次	171
宣廣服務	人次	680
網路服務	人次	12,963
直接服務	人次	132
總計服務		14,777

## 2011.02月

### 志工服務榜

#### 有聲製作：

于愛華、李明幸、夏怡光、張美惠、莊軒至、莊學琴、陳翠娟、楊素芳、劉淑清、劉慧心、謝永華、謝佩珊、盧婉嫻、Austin

#### 點字處理：

曲淑慧、邵允賢、傅錦綉、游秋薇、龍又民

共計 28 人次 83.75 小時



### 本月出版新書目錄明細

書名	作(編)者	出版社	卷數	錄製者
心靈秘徑：11個生命蛻變的故事	白崇亮	心靈工坊	5	蘇曼
新為我主義	梅遜	爾雅	6	吳惠貞
遇見野兔的那一年	亞托·帕西里納	寶瓶文化	9	胡馨月
湘東野話	司馬中原	風雲時代	14	徐小玲
紅夢樓	曹雪芹		4	網路版
飲酒趣典	朱瑞玫	實學社	14	張永榕/于愛華

